

خطبة الأسبوع

أَشَدُّ حَرًّا

MORE INTENSE HEAT

خطبة (أشدُّ حَرًّا) مترجمة

<https://t.me/alkhutab/1660>



إعداد: قناة الخطب الوجيزة
<https://t.me/alkhutab>



الخطبة الأولى

(The First Sermon)

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ، نَحْمَدُهُ
وَنَسْتَعِينُهُ، وَنَسْتَغْفِرُهُ
وَنَتُوبُ إِلَيْهِ، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ
فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ
يُضِلِّ فَلَا هَادِيَ لَهُ،
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَخَدَّهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ
وَرَسُولُهُ.

All praise is due to Allah. We praise Him, seek His help, ask for His forgiveness, and repent to Him. Whoever Allah guides, there is no one to misguide him, and whoever He leaves astray, there is no one to guide him. I bear witness that there is no deity worthy of worship except Allah, the One without any partners, and I bear witness that Muhammad is His servant and messenger.

أَمَّا بَعْدُ:

فَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ
مُؤْمِنُونَ، وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ
إِلَيْهِ رَاجِعُونَ! ﴿٤﴾ وَاتَّقُوا
يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ
ثُمَّ تَوْفَى كُلُّ نَفْسٍ مَّا
كَسَبَتْ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ ﴿٥﴾.

Dear Muslims, fear Allah, in whom you believe, and know that you will all be returned to Him. Allah says: **"And fear a Day when you will be returned to Allah. Then every soul will be compensated for what it earned, and they will not be treated unjustly"** (Quran, Surah Al-Baqarah, 281).

عِبَادَ اللَّهِ :

مِنْ حِكْمَةِ اللَّهِ **جَلَّالاً**؛
تَقَلُّبُ **الْفُضُولِ**، مَا بَيْنَ
بَرْدٍ وَحَرٍّ، وَجَذْبٍ
وَمَطَرٍ، وَطُؤْلِ وَقِصْرِ-!
﴿يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي
الْأَبْصَارِ﴾.

O worshipers of Allah, one of the wisdoms of Allah ﷻ is the alternation of seasons, between cold and heat, drought and rain, and long days and short days. **"Allah alternates the night and the day. Indeed, in that is a lesson for those who have vision"** (Quran, Surah Al-Nur, 44).

وَهَا هُوَ الصَّيْفُ: قَدْ أَقْبَلَ
بِحَرِّهِ وَحَرُّورِهِ^(١)؛ لِيُذَكِّرَنَا
بِآيَةٍ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ السَّاطِعَةِ،
وَحِكْمِهِ الْبَاهِرَةِ!

Indeed, here comes the summer with its intense heat, reminding us of one of the remarkable signs and profound wisdoms of Allah ﷻ.

(١) قال ابنُ عَبَّاسٍ رضي الله عنه: (الْحَرُّورُ: الرِّيحُ الْحَارَّةُ بِاللَّيْلِ. وَالسَّمُومُ: بِالنَّهَارِ، وَقِيلَ: الْحَرُّورُ: يَكُونُ بِالنَّهَارِ مَعَ الشَّمْسِ). تفسير البغوي (٤١٨/٦).

وَفِي كُلِّ شَيْءٍ لَّهُ آيَةٌ
تَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ وَاحِدٌ!

**In everything, there is a
sign (proof, evidence,
lesson) for Him.**

وَفِي الصَّيْفِ: مَصَالِحُ
لِلْعِبَادِ: وَحِكْمَةٌ مِنْ رَبِّ
الْعِبَادِ!
يَقُولُ ابْنُ الْقَيِّمِ: (وَفِي

الصَّيْفِ: يَحْتَدُّ هَوَاءٌ
وَيَسْخُنُ؛ فَتَضْبُجُ الثَّمَارُ،
وَتَنْحَلُّ فَضَلَاتُ
الْأَبْدَانِ (١).

And in the summer: there are benefits for people and wisdom from their Lord! Ibn al-Qayyim said: **'In the summer, the air becomes hot, which causes the fruits to ripen and the waste of bodies to dissolve'**. □

(١) مفتاح دار السعادة (٢٠٧). بتصرف

وَفِي الصَّيْفِ تَذَكِيرٌ بِنِعْمَةِ

اللَّهِ: مِنَ الظَّلَالِ الوَارِفَةِ،

وَالثِّيَابِ الوَاقِيَةِ،

وَالْمُكَيَّفَاتِ البَارِدَةِ! قَالَ

تعالى: ﴿وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ

مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ

لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أُكُنَانًا

وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ

تَقِيكُمْ الْحَرَّ﴾. قَالَ ابْنُ

كَثِيرٌ: (السَّرَابِيلُ: هِيَ
الثِّيَابُ مِنَ الْقُطْنِ
وَالكَتَّانِ وَالصُّوفِ) (١).

And in the summer, there are reminders of Allah's blessings such as: the cool shades, protective clothing, and refreshing coolers! Allah says: **'And Allah has made for you from what He has created shades and has made for you from the mountains, shelters, and has made for you garments which protect you from the heat.'** Ibn Kathir said: 'The 'sirabil' (garments) mentioned here are clothing made of cotton, linen, and wool' .

(١) تفسير ابن كثير (٤/٥٠٧).

وَحَرَارَةُ الصَّيْفِ؛ بَلَاءٌ

وَمَشَقَّةٌ، وَالْبَلَاءُ يُقَابَلُ

بِالصَّبْرِ وَالْإِحْتِسَابِ، مَعَ
دَفْعِهِ بِالْأَسْبَابِ.

The heat of summer is indeed a trial and hardship, and trials are faced with patience and acceptance, while also taking necessary measures to cope with them.

وَحِينَ خَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ إِلَى

غَزْوَةِ تَبُوكَ، وَكَانَتْ فِي

حَرٍّ شَدِيدٍ، وَسَفَرَ بَعِيدٍ؛

تَوَاصَى الْمُنَافِقُونَ بَيْنَهُمْ،

﴿وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي

الْحَرِّ﴾؛ فَجَاءَ الرَّ

مُزَلُّونَ مِنَ اللَّهِ وَعَجَبٌ: ﴿مَنْ قُلْ

نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا﴾.

When the Prophet (ﷺ) went out for the Battle of Tabuk, which was in intense heat and a distant journey, the hypocrites advised each other, **'Do not go out in the heat.'** The severe response from Allah was revealed, **'Say, 'The fire of Hell is more intense in heat'**.(Quran, 9:81).

وَالْمُؤْمِنُونَ يُخْرَجُونَ إِلَى

الْمَسْجِدِ، وَالشَّمْسُ تَلْفَحُ

وُجُوهُهُمْ؛ لِأَنَّهُمْ

يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ

الْأَبْصَارُ، وَيَخَافُونَ أَنْ

تَلْفَحَ وُجُوهُهُمْ النَّارُ!

And the believers go out to the mosque, and the sun scorches their faces because “**they fear a Day when eyes will be overturned**”. They are also afraid that their faces might be touched by the Fire.

وَمِنْ حَسَنَاتِ الصَّيْفِ:

صِيَامُ الْهَوَاجِرِ! يَقُولُ أَبُو

الذَّرْدَاءِ رضي الله عنه: (صُومُوا

يَوْمًا شَدِيدًا حَرًّا؛

حَرِّ يَوْمِ النَّشْوَرِ.

وَصَلُّوا رَكَعَتَيْنِ فِي ظُلْمَةِ

الَّيْلِ؛ لِظُلْمَةِ

الْقُبُورِ!) (١).

(١) لطائف المعارف، ابن رجب (٣٢٣).

And among the good deeds of summer is fasting during the **hottest days!**. Abu Darda, may Allah be pleased with him, said: **Fast on a scorching hot day as a preparation for the heat of the Day of Resurrection. And pray two units of prayer in the darkness of the night as a preparation for the darkness of the grave"**.

وَبِكِي بَعْضُ السَّالِفِ حِينَ
مَوْتِهِ؛ فَقِيلَ: (مَا
يُبْكِيكَ؟) فَقَالَ: (مَا
أَبْكِي جَزَعًا مِنَ الْمَوْتِ،
وَلَا حِرْصًا عَلَى الدُّنْيَا،
وَلَكِنْ أَبْكِي عَلَى ظَمِّ
الْهَوَاجِرِ، وَقِيَامِ لَيْلِي
الشُّتَاءِ!) (١).

(١) الزهد، ابن المبارك (٩٥).

Some of the predecessors wept when he was dying, so he was asked, **'What makes you cry?'** He said, **'I do not weep out of fear of death or desire for the world, but I weep for the thirst of the hawajir (hottest days) and for standing in prayer during the winter nights!'**

وَمِنْ حَسَنَاتِ الصَّيْفِ:

سَقَى الْمَاءِ؛ سُئِلَ النَّبِيُّ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَيُّ الصَّدَقَةِ

أَفْضَلُ؟) فَقَالَ: **سَقَى**

الْمَاءِ ^(١). يَقُولُ بَعْضُ

التَّابِعِينَ: (مَنْ كَثُرَتْ

ذُنُوبُهُ؛ فَعَلَيْهِ **بِسَقَى الْمَاءِ**،

فَإِذَا غُفِرَتْ ذُنُوبُ الَّذِي

(١) أخرجه أبو داود (١٦٨٠)، وأحمد (٢٢٤٥٩) واللفظ له، وحسنه

الألباني في صحيح أبي داود (١٤٧٤).

سَقَى كَلْبًا؛ فَمَا ظَنُّكُمْ
بِمَنْ سَقَى مُؤْمِنًا
مَوْحِدًا! (١).

And among the virtues of
summer is giving water.

The Prophet ﷺ was asked,
'Which charity is best?'

He replied, '**Providing
water.**' Some of the

(١) عمدة القاري، العيني (٢٠٨/١٢).

Tabi'in said, 'For the one whose sins are many, he should offer water. If the sins of the one who gives water to a dog can be forgiven, then what do you think will happen to the one who gives water to a believing monotheist?'

وَجَاءَ الصَّيْفُ؛ لِيُذَكِّرَنَا

بـ (حَرٌّ جَهَنَّمَ!)؛ قَالَ

رَبِّهَا، فَقَالَتْ: يَا رَبِّ أَكَلَّ

بَعْضِي بَعْضًا؛ فَأَذِنَ لَهَا

بِنَفْسَيْنِ: نَفْسٍ فِي الشِّتَاءِ،

وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ، فَهُوَ

أَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الْحَرِّ،

وَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ

الزَّمْهَرِيرُ (!) (١)

And summer has come to remind us of the intense heat of Hellfire!" The Prophet ﷺ said, "**The Hellfire complained to its Lord, saying, 'O Lord, some parts of me consume other parts!'** So Allah granted it two breaths: **a breath in winter and a breath in summer. The breath in summer is the hottest you can find, and the breath in winter is the coldest you can find**".

(١) أخرجه البخاري (٣٢٦٠)، ومسلم (٦١٧).

وَالصَّدَقَةُ: تَقِي مِنْ حَرِّ
يَوْمِ الْقِيَامَةِ؛ فَ (كُلُّ
أَمْرٍ فِي ظِلِّ صَدَقَتِهِ؛
حَتَّى يُفْصَلَ بَيْنَ
النَّاسِ) (١). وقال ﷺ:
(مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ
يَقِيَ وَجْهَهُ حَرَّ النَّارِ وَلَوْ

(١) أخرجه أحمد (١٧٣٣٣)، وقال الحاكم في المستدرک: (هَذَا حَدِيثٌ

صَحِيحٌ عَلَى شَرْطِ مُسْلِمٍ).

بَشِقِّ تَمْرَةً؛ فَلْيَفْعَلْ (١).

And charity (Sadaqah) shields from the heat of the Day of Resurrection. The Prophet ﷺ said, "**Each person will be in the shade of their charity until judgments are made between people.**" He also said, "**Whoever among you can protect themselves from the heat of the Hellfire, even with half a date, let them do so**".

(١) أخرجه الترمذي (٢٤١٥)، وقال: (هَذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ).

وَعِنْدَمَا يَتَقَاطِرُ مِنْكَ

العرقُ؛ بِسَبَبِ الشَّمْسِ،

-وَبَيْنَكَ وَبَيْنَهَا أَمَدًا

بَعِيدًا-؛ فَتَذَكَّرُ أَنَّهُ (تُدْنَى

الشَّمْسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ

الْخَلْقِ، حَتَّى تَكُونَ مِنْهُمْ

كَمِقْدَارِ مِيلٍ! فَيَكُونُ

النَّاسُ عَلَى قَدْرِ أَعْمَالِهِمْ

فِي الْعَرَقِ! (١) . قَالَ ابْنُ
عَبْدِ الْبَرِّ: (مَنْ كَانَ فِي ظِلِّ
اللَّهِ - يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا
ظِلُّهُ -؛ نَجَا مَنْ هَوَلَ
ذَلِكَ الْمَوْقِفِ!) (٢) .

And when the sweat drips from
you due to the intense heat of
the sun, and there is a long
distance between you and the

(١) أخرجه مسلم (٢٨٦٤).

(٢) التمهيد (٢/٢٨٣).

sun, remember this Hadith

“On the Day of Resurrection, the sun will be brought close to the creation until it is as close as a mile. People will be shaded according to their deeds”. Ibn 'Abd al-Barr said, **"Whoever is in the shade of Allah on the Day when there is no shade except His, will be saved from the horrors of that situation"**.

وَعِنْدَمَا تَغْتَسِلُ بِالْمَاءِ؛

لِتَنْظِيفِ جِسْمِكَ مِنْ أَثَرِ
الْحَرِّ؛ فَلَا تَنْسَ أَنْ تَغْتَسِلَ

بِمَاءِ التَّوْبَةِ؛ لِتَنْظِيفِ

قَلْبِكَ مِنْ حَرَارَةِ الذُّنُوبِ

وَأَوْسَاخِهَا! فَاللَّهُ **يُحِبُّ**

التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ

الْمُتَطَهِّرِينَ .

وَمِنْ دَعَاءِ النَّبِيِّ ﷺ:

(اللَّهُمَّ طَهِّرْني بِالثلجِ
وَالْبَرْدِ، وَالْمَاءِ الْبَارِدِ) (١).

And when you wash with
water to cleanse your body
from the effects of the
heat, do not forget to
cleanse your heart with the
water of repentance from

(١) أخرجه مسلم (٤٧٦).

the heat of sins and their impurities. **“Allah loves those who repent and those who purify themselves”**. One of the supplications of the Prophet ﷺ was, **“O Allah, purify me with snow, hail, and cold water”**.

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا، وَاسْتَغْفِرُ
اللَّهَ لِي وَلَكُمْ مِنْ كُلِّ
ذَنْبٍ؛ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

الخطبة الثانية

(The First Sermon)

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ إِحْسَانِهِ،
وَالشُّكْرُ لَهُ عَلَىٰ تَوْفِيقِهِ
وَامْتِنَانِهِ، وَأَشْهَدُ أَلَّا إِلَهَ
إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ
وَرَسُولُهُ.

أَمَّا بَعْدُ: فَإِذَا كُنَّا بِرَبِّ
مِنْ حَرِّ الدُّنْيَا؛ فَهَلْ

هَرَبْنَا مِنْ حَرِّ الْآخِرَةِ؟

فَهِيَ أَوْلَىٰ بِالْهَرُوبِ!

Indeed, after all that has been said, if we flee from the heat of this world, shouldn't we flee even more from the heat of the Hereafter? It is more deserving of seeking refuge!

تَفِرُّ مِنَ الْهَجِيرِ وَتَتَّقِيهِ
فَهَلَّا مِنْ جَهَنَّمَ قَدْ فَرَرْتَا
وَلَسْتَ تُطِيقُ أَهْوَنَهَا عَذَابًا

وَلَوْ كُنْتَ الْحَدِيدَ بِهَا لَذُبْتَا!

You flee from the scorching heat of this life and take precautions against it, but what about the Hellfire, from which you should also flee? Its punishment is far more severe, and you would not be able to endure even the slightest of its torments. If you were made of iron, you would still melt away!

وَحِينَمَا تَشْرَبُ الْمَاءَ

الْبَارِدِ؛ تَذَكَّرُ أُمْنِيَةَ أَهْلِ

النَّارِ، وَتَوْسَّلُهُمْ لِأَهْلِ

الْجَنَّةِ - حِينَ يَقُولُونَ -:

﴿أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ

أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ﴾ .

فِيَجِيبُهُمْ (أَهْلُ الْجَنَّةِ)

قَائِلِينَ: ﴿إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا

عَلَى الْكَافِرِينَ﴾ .

And when you drink cold water, remember the longing of the people of Hellfire and their pleading with the people of Paradise, saying, "**Pour upon us some water or anything that Allah has provided you.**" The people of Paradise will respond, saying, "**Indeed, Allah has forbidden them both to the disbelievers**".

وَتَذَكَّرُوا بِهَذَا الْحَرِّ؛ نَعِيمٌ

أَهْلُ الْجَنَّةِ! قَالَ **عَبْدُكَ**:

مُتَكَيِّئِينَ فِيهَا عَلَى

الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا

شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا.

قَالَ ابْنُ كَثِيرٍ: (أَيُّ

لَيْسَ عِنْدَهُمْ **حَرٌّ مُزْعِجٌ**،

وَلَا بَرْدٌ مُؤَلِّمٌ، بَلْ هِيَ

مِزَاجٌ وَاحِدٌ، دَائِمٌ

سَرْمَدِيٍّ، لَا يَغُونُ
عَنْهَا حَوْلًا (١).

And remember this heat as a glimpse of the bliss of the people of Paradise. Allah, the Almighty, says, "**Reclining therein on adorned couches. They will not see therein any [burning] sun or [freezing] cold**". Ibn Kathir said, "Meaning, they will not experience any distressing heat or painful cold. Rather, it will be a consistent, perpetual state, with no changes to disturb their comfort".

(١) تفسير ابن كثير (٨ / ٢٧٩).

* اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ
وَالْمُسْلِمِينَ، وَأَذِلِّ
الشُّرَكَ وَالْمُشْرِكِينَ.

* اللَّهُمَّ فَارِّجْ هَمَّ
الْمَهْمُومِينَ، وَنَفْسَ
كَرْبِ الْمَكْرُوبِينَ.

* اللَّهُمَّ آمِنَّا فِي أَوْطَانِنَا،
وَأَصْلِحْ أَيْمَتَنَا وَوُلَاةَ
أُمُورِنَا، وَوَفِّقْ وِلِيَّ

أَمْرَنَا وَوَلِيَّ عَهْدِهِ لِمَا
يُحِبُّ وَتَرْضَى، وَخُذْ
بِنَاصِيَتَيْهَا لِلْبِرِّ
وَالتَّقْوَى.

* عِبَادَ اللَّهِ: ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ
بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ
وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى
وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ

يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

﴿٢﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ يَذْكُرْكُمْ،
وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعَمِهِ
يَزِدْكُمْ ﴿٣﴾ وَلَذِكْرُ اللَّهِ
أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تَصْنَعُونَ ﴿٤﴾

إعداد: قناة الخطب الوجيزة
<https://t.me/alkhutab>

